

German	DE
--------	----

English	EN
---------	----

French	FR
--------	----

Italian	IT
---------	----

Spanish	ES
---------	----



Operating Instructions

**Certified
Product**



Made in Germany

www.disty.de

Verpackungsinhalt
Package contents
Contenu de la livraison
Volume di forniture
Volumen de suministro



distyNotruf stationär



2 Batterien AAA
 2 batteries AAA
 2 piles AAA
 2 batterie AAA
 2 pilas AAA



Bedienungsanleitung
 Operating instructions
 Mode d'emploi
 Manuale di istruzioni
 Manual de instrucciones



USB-Kabel
 USB cable
 Câble USB
 Cavo USB
 Cable de USB

Table des matières

distyNotruf stationär	26
Mise en service et montage	27
Mise en place des piles	27
Enregistrer et sauvegarder des numéros d'alarme	28
Assemblage	29
Mode de fonctionnement	30
Passer un appel direct	30
Alarme de personne	30
Annulation d'un appel direct / alarme	30
Confirmation de la chaîne de messages / alarme	31
Avertissement de portée	31
Avertissement de batterie	31
Disposition de l'interface utilisateur	32
Dépannage	32
Caractéristiques techniques	34
Déclaration de conformité	34
Consignes de sécurité	35

FR

Toutes des félicitations !

Avec **distyNotruf stationär** vous avez fait l'acquisition d'un accessoire téléphonique DECT / GAP qui vous utilisez très facile par simple pression sur un bouton.

FR **distyNotruf stationär** est la connexion direct avec vos personnes de confiance

Vous déterminez à qui vous voulez parler directement en cas d'urgence. Jusqu'à 5 numéros de téléphone peuvent être mémoriser. Pour ce faire, **distyNotruf stationär** doit d'abord être enregistré dans la station de base DECT de votre téléphone (voir p. 27).

Dès que vous appuyez sur la touche d'alarme, **distyNotruf stationär** « se réveille » et compose le premier des numéros de téléphone programmés. Vous pouvez parler directement.

L'appelé doit confirmer l'acceptation de l'appel en appuyant sur la touche « # » de son téléphone. Si cette confirmation ne s'est pas passer parce que le destinataire n'est pas présent, est occupé ou que le répondeur saute, **distyNotruf stationär** compose automatiquement le prochain numéro de téléphone enregistré jusqu'à ce que l'appel d'urgence soit personnellement répondu et confirmé.

Une fois la situation d'alarme clarifiée, la station d'appel d'urgence **disty** s'éteint de nouveau après quelques minutes. De cette façon, l'appareil peut être prêt à fonctionner pendant plus d'un an avant que les piles ne doivent être remplacées.

Mise en service et montage

La mise en service se compose essentiellement de trois étapes : Insérez les piles, enregistrez à la station de base et entrez les numéros d'alarme.

Mise en place des piles

Retirez le film de protection du porte-piles. Au lieu de cela, réglez insérez les piles dans le support.

Veillez à l'alignement correct de la batterie!



Maintenant **distyNotruf stationär** est alimenté en énergie. Cela permet à l'appareil de fonctionner jusqu'à 15 mois* avant que les piles ne doivent être remplacées.

*La longévité des batteries dépend de la qualité, du fabricant et de l'utilisation.

Enregistrer et sauvegarder des numéros d'alarme

La connexion à une station de base et la sauvegarde des numéros d'alarme peuvent être effectuées facilement et commodément à l'aide de « ProgrammerApp ». Pour ce faire, connecter le **distyNotruf stationär** au PC via un câble USB.

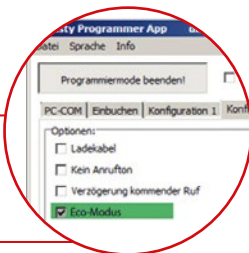
Avec « ProgrammerApp » (pour Windows 7/8/10), que vous avez obtenue sur **www.disty.de** sauvegardez les numéros de téléphone sur l'appareil et enregistrez le **distyNotruf stationär** sur votre téléphone DECT. La déconnexion ou la réinitialisation des paramètres individuels s'effectue également via l'appli.

Vous trouverez toutes les options de réglage dans le mode d'emploi détaillé du « ProgrammerApp », que vous avez téléchargé au format PDF avec le fichier d'installation.

Le lieu d'installation ne doit pas se trouver à proximité de sources de chaleur (p.ex. radiateurs ou lumière directe du soleil) ou d'autres appareils électroniques tels que systèmes hi-fi, machines de bureau ou fours à micro-ondes.

distyNotruf stationär est maintenant prêt à fonctionner.

mention Ne modifiez pas le réglage « Eco Mode ». Si cette fonction est désactivée, l'appareil ne s'éteint pas.

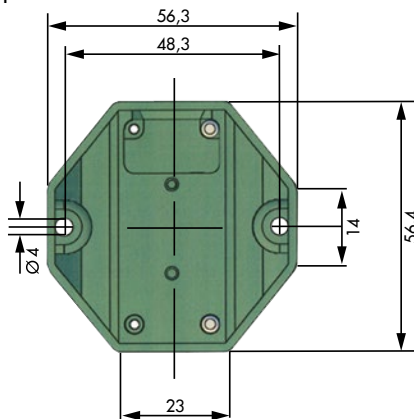


Assemblage

La fixation, par exemple sur une tuile plastique, se fait maintenant à l'aide de deux vis à tôle. Pour d'autres emplacements de montage, par exemple sur un mur ou une planche en bois, veuillez utiliser le matériau approprié.

Voici un exemple des étapes de travail pour le montage mural:

1. Percer deux trous de 6 mm de diamètre dans le mur avec une distance des 48 mm.
2. Insérer les chevilles.
3. Insérez maintenant les vis à travers les trous de fixation sur le **distyNotruf stationär** et serrez l'appareil.
4. Vérifier la fonction en appuyant sur le bouton!



Mode de fonctionnement

Passez un appel direct

Appuyez sur le bouton d'alarme. **distyNotruf stationär** compose maintenant le premier des numéros de téléphone enregistrés. La LED rouge clignote et indique que la connexion établit.

Alarme de personne

Cette fonction n'est pas disponible sur tous les appareils.

Bien que l'appareil dispose d'un seul bouton, il est possible d'appeler dirigé un deuxième numéro d'alarme. Les ajustages nécessaires se trouvent dans l'onglet « Configuración 2 » de « ProgrammerApp ».

Pour appeler dirigé ce deuxième numéro, vous devez appuyer deux fois de suite rapidement sur le bouton d'appel d'urgence. La numérotation du premier numéro d'appel d'urgence en appuyant pendant au moins 1 seconde sur le bouton d'appel d'urgence reste inchangée.

Annulation d'un appel direct / alarme

Si vous avez accidentellement déclenché une alarme, appuyez simplement de nouveau sur le bouton d'alarme.

Confirmation de la chaîne de messages / alarme

L'acceptation de l'appel direct doit être confirmée par le destinataire en appuyant sur la touche « # » de leur téléphone après avoir accepté l'appel.

La personne appelée est invitée à confirmer par le biais d'une annonce. Si l'appel d'urgence n'est pas confirmée par la personne appelée 20 secondes, **distyNotruf stationär** compose automatiquement la seconde, et en cas de non-acceptation, le prochain numéro de téléphone enregistré. Cet processus est répété jusqu'à ce qu'une connexion vocale personnelle soit établie avec l'une de vos personnes de confiance.

#

Cette touche doit être appuyée par les destinataires de l'appel pour accepter l'appel direct (ce qui évite que « seulement » un répondeur automatique réponde). Dites-le à vos interlocuteurs-téléphonique, s'il vous plaît.

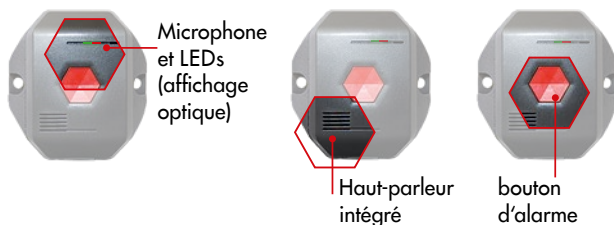
Avertissement de portée

Si la limite de portée est atteinte avec **distyNotruf stationär**, une tonalité d'avertissement retentit (uniquement pendant un appel téléphonique).

Avertissement de batterie

Lorsque le niveau de la pile est faible, la LED rouge clignote et les sons suivants retentissent un bip sonore à des intervalles de plus en plus courts. Ensuite, les piles doivent être remplacées par des piles neuves.

Disposition de l'interface utilisateur



FR

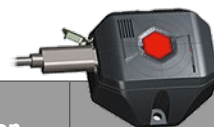
Dépannage

Si j'appuie sur le bouton d'alarme pour déclencher une alarme, rien ne se passe.

- Vérifiez si la LED rouge clignote. Dans ce cas, votre **distyNotruf stationär** n'est pas connecté à la station de base. Gardez à l'esprit que vous devez être à portée de la station de base (portée max. dans le bâtiment: env. 50 m).
- Vérifiez si **distyNotruf stationär** dispose d'une capacité de batterie suffisante. Remplacez les piles par des piles neuves si nécessaire.

Je peux déclencher une alarme, mais je ne reçois pas de connexion vocale.

- Notez que **distyNotruf stationär** se trouve dans la zone de signal de la station de base (jusqu'à 50 m dans le bâtiment et jusqu'à 300 m à l'extérieur).
- Il peut y avoir une défaillance du réseau téléphonique. Si vous n'obtenez pas de connexion avec votre téléphone normal, c'est qu'il y a un problème de réseau téléphonique.



Mode Configuration	Diode électro-luminescente/Ton	
Connectez avec le câble USB	Signal sonore, LED rouge s'allume une fois	
Séance de programmation ouverte	Les LED rouge et verte s'allument	

FR

Mode (seulement après avoir appuyé sur le bouton d'alarme)	Diode électro-luminescente/Ton	
Capacité batterie faible	LED rouge clignote toutes les 30 sec., signal sonore appel d'alarme avec message correspondant	
Immatriculé, enregistré	La LED verte clignote une fois toutes les 10 s	
Enregistré, hors de portée/pas de station de base	La LED rouge clignote toutes les secondes	
Connexion DECT	La LED verte allume	
Appel entrant	La LED verte clignote, signal sonore	
Portée (limite)	La LED rouge clignote rapidement, signal sonore	

Caractéristiques techniques

- DECT/GAP, EN 300 444 (gamme de fréquences et puissance d'émission): conforme aux normes EU/EFTA/AUS)
- Compatible avec toutes les stations de base de consommateurs DECT/GAP et tous les systèmes professionnels DECT
- Compatible avec FRITZ!box et Speedport Neo
- Bouton d'appel d'alarme et de fonctionnement
- LEDs pour l'affichage de fonctionnement (2 couleurs)
- Microphone et haut-parleur
- Tension de service via deux piles AAA
- Autonomie en veille: > 1 an
- Autonomie de conversation: > 4 heures
- Interface pour la programmation
Câble USB, Type A – USB, Type C
- Configuration système: Windows 7/8/10
- Température de fonctionnement et de stockage: -10°C à +60°C
- Poids env. 52 g (piles incluses)
- Boîtier plastique, 57 mm x 56 mm x 25 mm, couleur: anthrazite
- Classe de protection: IP 53
- Montage avec deux vis

Déclaration de conformité

Nous, disty communications GmbH, déclarons que

distyNotruf stationär est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/EU (Radio Equipment Directive; RED). La conformité est confirmée par le marquage CE. La déclaration de conformité complète vous consultez sur notre site Internet: www.disty.de

Les utilisateurs professionnels trouveront de plus amples informations dans la zone de service sur www.disty.de



Consignes de sécurité

Veuillez respecter et vérifier les consignes de sécurité suivantes Avant la première utilisation, vérifiez le contenu de l'emballage.

1. **distyNotruf stationär** est destiné à la communication dans une installation DECT.
2. Veuillez conserver le mode d'emploi.
3. Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon humide.
4. Ne pas utiliser l'appareil dans des conditions environnementales extrêmes.
5. **distyNotruf stationär** est protégé contre les éclaboussures d'eau. Ne pas immerger dans l'eau. Pour usage intérieur uniquement.
6. Ne tenez jamais l'appareil directement contre votre oreille! Le niveau de pression acoustique du haut-parleur peut affecter votre audition.
7. Utilisez uniquement les accessoires décrits pour la configuration.
8. L'appareil est alimenté par des piles primaires. Veillez à une élimination respectueuse de l'environnement!
9. N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Tous les travaux d'entretien et de réparation doivent être effectués par du personnel bien formé et qualifié.

Vous trouverez de plus amples informations et les possibilités de contact sous: www.disty.de

Aide & Contact: distynotruf@disty.de

Für Ihre persönliche Übersicht

For your personal overview

Pour votre aperçu personnel

Per una sguardo d'insieme personale

Para su información personal

Gespeicherte Personen / Saved persons / Personnes sauvées /
Persone salvate / Personas salvadas:

1

2

3

4

5



disty communications GmbH

Andreas-Gayk-Straße 7-11 • D-24103 Kiel

phone +49 (0)4 31 - 3 64 58 01

Servicetelefon: +49 (0)4 31 - 3 64 58 22 (German-speaking)

Help & Contact: distynotruf@disty.de

www.disty.de

Technische Änderungen vorbehalten

All rights to change reserved